

DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, GASTEIZKO UDALAREN ETA FAMILIA ZAINZAILAILEN ETA MENDEKOTASUNA DUTEN PERTSONEN ELKARTEAREN (ASCUDEAN) ARTEAN, HORREN BITARTEZ PROGRAMA BAT GARATZEKO, XEDE IZANGO DITUENA: MENDEKOTASUNEN BAT DUTEN PERTSONEN ZAINZAILA ARITZEKO JARDUERA SUSTATZEA; FAMILIA ZAINZAILAILEN INGURUAN SENTSIBILIZAZIOA SUSTATZEA, HORIEN ERREALITATEAREN BERRI ZABALTZEA ETA HORIEN LANA AINTZAT HARTZE; ETA BOLUNTARIOTZA ETA AISIALDI ZEIN ATSEDENEKO JARDUERAK GARATZEA	CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACION DE FAMILIAS CUIDADORAS Y PERSONAS DEPENDIENTES DE ALAVA (ASCUDEAN) PARA LA REALIZACION DE UN PROGRAMA DE PROMOCION Y APOYO A CUIDADORES DE PERSONAS DEPENDIENTES Y UN PROGRAMA DE SENSIBILIZACIÓN, DIVULGACION, DE VOLUNTARIADO, PARTICIPACIÓN Y ACTIVIDADES DE OCIO, TIEMPO LIBRE Y DE RESPIRO
BILDURIK	SE REUNEN
Alde batetik, LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ, jauna, Gasteizko Udaleko Gizarte Politiken Saileko zinegotzi ordezkaria, Gasteizko Udalaren izenean eta hura ordezkatzuz.	De una parte, LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ, Concejale Delegado del Departamento de Políticas Sociales del Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
Eta bestetik, ALBERTO BLANCO OLIVARES jauna Familia Zaintzaileen eta Mendekotasuna duten Pertsonen Arabako Elkartearen (ASCUDEAN) izenean eta hura ordezkatzuz, erakundearen estatutuen arabera esleitura dituen eskuduntzak baliatuz.	Y de otra, D. ALBERTO BLANCO OLIVARES, actuando en nombre y en representación de la Asociación sociocultural de mayores Asociación de Familias cuidadoras y personas dependientes de Alava (ASCUDEAN), y de acuerdo con las atribuciones que tiene conferidas conforme a los Estatutos de la Entidad.
Dokumentu hau sinatzeko nahikoa eskumen eta gaitasun aitoritzen diote elkarri bi alderdiek, eta, horrenbestez, hau	Ambas partes se reconocen competencia y capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente convenio, y
ADIERAZI DUTE	DECLARAN
<u>Lehena</u>.- Gasteizko Udalaren helburuen artean gizarte zerbitzuak antolatu, kudeatu, eman eta gauzatzea daude, Udalak berezko duen eskumen esparruaren barruan, Abenduaren 5eko 12/2008 Gizarte Zerbitzuei buruzko Legeak ezarritakoaren arabera. <u>Bigarrena</u>. Familia Zaintzaileen eta Mendekotasuna duten Pertsonen Elkarreak	<u>Primero</u> Que el Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz tiene entre sus fines la organización, gestión, prestación y ejecución de servicios sociales, dentro del marco competencial que le es propio, según lo estipulado en la Ley 12/2008, de 5 de Diciembre, de Servicios Sociales. <u>Segundo</u>. La Asociación de familias cuidadoras y personas dependientes de Alava (ASCUDEAN) tiene entre sus fines:

1

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

(ASCUDEAN) honako helburu hauek ditu, besteak beste: - Aholkularitza eta orientazioa ematea zaintza-lanetan diharduten herritarrei. - Laguntza eta esku-hartze soziala, familia zaintzaileei zuzendua, mendekotasuna duten eta aldi baterako ezintasuna pertsonekin. - Familia zaintzaileen eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonen bizi-kalitatea hobetzea, osasunari zein gizarte-ari dagokienez. - Dibulgazio-guneak sortzea, zaintzaren lana eta familia zaintzaileen eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonen egoera gizartean ikusarazi eta ezagutarazteko, eta gizarteak, oro har, errealitatea ezagutzeko aukera izan dezan. - Mendekotasun-egoeran dauden pertsonen zaintzaren inguruko gorabehera buruzko gizarte-ikerketa sustatzea. - Boluntariotza eta parte-hartze soziala sustatzea eremu komunitario guztietan. - Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna zein aukera-berdintasuna sustatzea. - Ekonomia soziala sustatzea, eta lanaren alorrean ezkutuko ekonomia desagertuaren defendatzea. - Gizartetik baztertua geratzeko arriskua duten pertsonak aintzat hartzea, eta pertsona horien (migratuak direla edo ez direla) bidelagun aritzea ibilbide sozial zein laneoetan, eremu soziosanitarioan enplegua lor dezaten. - Administrazio publikoen aurrean familia - Zaintzaileen eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonen interesen ordezkari aritzea - Familia eta pertsona horiek guztiak gizartearen aurrean ikusgarri egitea. Familia zaintzaileen eta mendekotasuna duten pertsonen eskubideak defendatzea. - Etxeko eta zaintzako langileek egiten duten lan soziosanitarioa duintzen laguntzea. - Hainbat espezialitatetako prestakuntza arautuan eta ez-arautuan parte hartzea, baita hirugarren sektoreko beste erakunde batzuetan ere, familia zaintzaileen eta	- Asesoramiento y orientación a la población en general inmersa en situaciones de cuidado. - Apoyo e intervención social en familias cuidadoras, en personas dependientes y con incapacidad temporal. - Mejorar la calidad de vida tanto en materia sanitaria como social de las familias cuidadoras y de las personas en situación de dependencia. - Crear espacios de difusión y divulgación para visibilizar socialmente la labor del cuidado, de la situación de las familias cuidadoras y las personas en situación de dependencia, y que la sociedad en general pueda conocer la realidad. - Fomentar la investigación social sobre los distintos aspectos en el cuidado de personas en situación de dependencia. - Promoción del voluntariado y de la participación social en todos los ámbitos comunitarios. - Promoción de la igualdad entre mujeres y hombres y fomento de la igualdad de oportunidades. - Promoción de la economía social y defensa de la eliminación de la economía sumergida en el ámbito laboral. - Promoción de las personas en riesgo de exclusión y acompañamiento en sus itinerarios tanto sociales como laborales para la consecución de un empleo en el ámbito sociosanitario, sean o no personas migradas. - Representar los intereses de las familias cuidadoras y de las personas en situación de dependencia ante las distintas administraciones públicas. - Darles visibilidad ante la sociedad en general. Defensa de derechos de las familias cuidadoras y de las personas dependientes. - Contribuir a la dignificación del trabajo sociosanitario realizado por las trabajadoras del hogar y cuidados. - Participar en la formación reglada y no reglada de distintas especialidades, así como en otras entidades del tercer sector para el acercamiento de la
--	---

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiazatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/19
 3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiazatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

mendekotasun- egoeran dauden pertsonen benetako egoerara hurbiltzeko. - Mendekotasunari eta zaintzari buruzko gaietan herritar guztientzat irekita dauden prestakuntza-guneak sortzea. Hirugarrena. Abenduaren 5eko Euskal Autonomia Elkarteak Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legeak honako hau aipatzen du gizarte zerbitzuen sistema arautuko duten printzipio nagusien artean: erantzukizun publikoko zentroen eta zentro pribatuaren arteko lankidetzaren sustatzea. Laugarrena. Arabako Familia Zaintzaileen eta Mendekotasuna duten Pertsonen Elkartek (ASCUDEAN) proiektu bat aurkeztu du, ongizatea sustatzeko, zaintzaileen eta mendeko pertsonen premia pertsonalak eta familiarrak kontuan hartuta, eta haien bizikaltzea hobetzen laguntzen die, zaintza-lanen bitartez haiei lagunduz eta aintzatetsiz. Proiektuak programa hauek garatzen ditu: Komunitate-jarduerak - Zaintzen duten familiei buruzko sentsibilizazioa, zabalkundea, ikusgai jartzea eta ezagutza agertzea - Boluntariotza eta konpromiso sozialeko jarduerak Zaintzen duten familientzako eta pertsonentzako arreta pertsonalizatua - Informazioa, aholkularitza eta laguntza soziala - Atsedean hartzeko, aisialdirako eta denbora libreerako jarduerak, familiei zuzendutako - Osasuna sustatzeko eta norberaren burua zaintzeko jarduerak - Zaintzen duten familientzako laguntza - Osasuna sustatzeko eta norberaren burua zaintzeko jarduerak Laguntza eta zainketa Balorazioa eta tratamendu psikofisikoa zaintza-prozesuetan eta dolurako laguntzan - Aholkularitza teknikoa etxean	situación real de las familias cuidadoras y personas en situación de dependencia. - Creación de espacios de formación en temas de dependencia y cuidados abiertos a toda la población. Tercero. Que la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, establece entre los principios generales que deben de regir el sistema de servicios sociales, el de promover la cooperación entre las entidades del sistema de responsabilidad pública y privadas Cuarto. La Asociación de familias cuidadoras y personas dependientes de Álava (ASCUDEAN) presenta un proyecto que contribuye a la promoción de bienestar atendiendo las necesidades personales y familiares de las personas cuidadoras y de las personas dependientes, a la mejora de su calidad de vida, apoyándoles y reconociéndoles en su labor de cuidado. El proyecto desarrolla estos programas: Actividades de acción Comunitaria: - sensibilización, divulgación, visibilización y reconocimiento de las familias cuidadoras - voluntariado y actividades de compromiso social Atención personalizada dirigida a las familias/personas cuidadoras -información, asesoramiento y acompañamiento y social -actividades de respiro familiar, ocio y tiempo libre - actividades de salud y autocuidado - formación para familias cuidadoras. - actividades de salud y autocuidado Apoyo y cuidado -valoración y tratamiento psicofísico durante el cuidado y apoyo en el duelo - asesoramiento técnico en el domicilio
---	--

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

- Laguntza teknikoen eta laguntza-produktuen mailegua Tokiko Gobernu Batzarrek 2026eko ekainaren 12an egindako ohiko/aparteko bilkuran onetsi du hitzarmen hau Azaldutakoa ikusirik, hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute bi alderdiek. Honako klausula hauen arabera arautuko da:	- préstamo en ayudas técnicas y productos de apoyo El presente Convenio ha sido aprobado en sesión ordinaria/ extraordinaria aprobada por la Junta de Gobierno el día 12 de junio de 2026. En vista de lo expuesto anteriormente, ambas partes deciden suscribir el presente convenio, que se regula en base a las siguientes cláusulas
--	--

KLAUSULAK	CLAUSULAS
Lehena.- Xedea. Hitzarmen honen xedea da Gasteizko Udalaren eta Familia Zaintzaileen eta Mendekotasuna duten Pertsonen Arabako Elkartearen (ASCUDEAN) arteko lankidetzeta-mekanismoak ezartzea, 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitarteko aldian familia zaintzaileentzako atsedenerako eta osasuna sustatzeko programa bat garatzeko.	Primera.- Objeto. El presente Convenio tiene por objeto establecer los mecanismos de colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Asociación de Familias cuidadoras y personas dependientes de Alava (ASCUDEAN) para el desarrollo de un programa de promoción y apoyo a cuidadores de personas dependientes y de un programa de sensibilización, divulgación, de voluntariado, participación y actividades de ocio, tiempo libre y de respiro entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026
Bigarrena.- Alderdien konpromisoak. Gasteizko Udalaren aldetik: Gasteizko Udalak, Gizarte Politiken Sailaren bitartez eta, zehazki, Adinekoen Zerbitzuaren bitartez, bere gain hartuko du jarduera hauek egiteko konpromisoa: Hitzarmenaren xede den programa edo jarduera garatzeko HIRUROGEITA HAMAHIRU MILA BEDERATZIEHUN ETA HEMEZORTZI EURO (73.918,00 euro) jartzea, eta elkarteari ordaintzea, hitzarmen honetan ezarritako baldintzetan Behar den laguntza eta aholkularitza teknikoa ematea, eta proiektuak arrakasta izan dezan	Segunda.- Compromisos de las partes. Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, a través del Departamento de Políticas Sociales y más en concreto por su Servicio de Personas Mayores, asume los siguientes compromisos: Aportar para el desarrollo del programa de actividades objeto del convenio la cantidad de SETENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS DIECIOCHO (73.918,00 euros) y efectuar el abono a la Asociación en los términos establecidos en el presente Convenio. Prestar el apoyo y asesoría técnica precisa y facilitar la gestión y establecimiento de otras actuaciones de publicación, difusión y colaboración que sean necesarias para el

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	4/19
 3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	4/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

beharrezko argitalpen-, hedapen- eta lankidetzaz jardueren kudeaketan laguntzea. Hirugarrena.- Elkarrekin jarduerak hauek abian jartzeko konpromisoa hartzen du bere gain: Ekintza komunitarioko jarduerak: familia zaintzaileen aurrean sensibilizazioa sustatzea, horien errealitatearen berri zabaltzea eta horien lana aintzat hartzea - Hitzaldiak gizarte-, osasun- eta hezkuntza-erakundeei zein gizarte- eta komunitate-erakundeei zuzendutako - Biker Transformer 2026 - Azaroaren 5ean "Pertsona zaintzaileen eguna" ospatzea - Crowdfunding kanpaina - Presentzia birtuala eta sare sozialetan - Argitalpenak - Dibulgazio-materiala egitea - Zabalkunde hedabideetan - Familia zaintzaileen eskubideen defentsa Boluntariotza eta konpromiso sozialeko jarduerak - Kolaboratzaileen elkarguneekin jarraitzea - Zaintzaileentzako gela irekia - Boluntarioen etengabeko prestakuntza - Gabonetako topaketa, boluntarioei zuzenduta - Boluntariotza-prozesu osoaren etengabeko ebaluazioa Familia zein pertsona zaintzaileei zuzendutako arreta pertsonalizatua eta zaintzarako laguntza - Elkarriketak, banakakoak zein familiekin - Taldeko esku-hartzea Atsedean hartzeko, aisialdirako eta denbora libreko jarduerak, familiei zuzendutako.	buen éxito del proyecto. Tercera. Por parte de la Asociación se asume el compromiso de poner en marcha las siguientes actividades: Actividades de acción comunitaria: sensibilización, divulgación, visibilización y reconocimiento de las familias cuidadoras - Charlas a instituciones sociales, sanitarias, educativas y entidades sociales y comunitarias - Biker Transformer 2026 - Celebración de día conmemorativo 5 de noviembre "Día de la Persona Cuidadora" y 25 aniversario - Campaña crowdfunding - Presencia virtual y Redes Sociales - Publicaciones - Realización de material divulgativo - Divulgación en medios de comunicación - Defensa de los derechos de las familias cuidadoras Voluntariado y actividades de compromiso social - Continuación con los grupos de encuentro de colaboradores - Aula Abierta a las personas cuidadoras - Formación continuada del voluntariado - Realización de encuentro Navideño dirigido a personas voluntarias. - Evaluación continua de todo el proceso de voluntariado. Atención personalizada dirigida a familias/personas cuidadoras y apoyo al cuidado - Entrevistas individuales y familiares - Intervenciones grupales Actividades de respiro familiar, ocio y tiempo libre. - Talleres: aula abierta de
---	--

5

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

- Lantegiak: eskularen gela irekia, kakorratz, landare eta sendagarrien konposizioa, eta bestelakoak, eskaeraren arabera - Termalismoa asteburuetan - Atsedeen-egunak: txangoak - Eguberrietako luncha Osasuna sustatzeko eta norberaren burua zaintzeko jarduerak - Fisioterapia, norbere zaintzea eta bizkar-zaintzako taldea - Masaje-ikastaroak - Yoga - Erlaxazioa eta meditazioa - Terapia alternatiboak - Familia bitartekaritza Famili zaintzaileei zuzenduriko laguntza Proposatutako prestakuntza-jarduerak eta ikastaroak, arloka: - Arlo emozionala: dolu-prozesuak, ikaskuntza emozionala - Arlo legala - Osasun arloa: zainketa aringarri, lehen sorospenei, mobilizazioei eta laguntza teknikoaren erabilerari buruzko ikastaroak - Arlo soziala: gizarte-baliabideei eta mendekotasun-legeari buruzko ikastaroak - Lan arloa: Familia Etxeko lan-hitzarmena, online kontratatutako IMPORTASS ataria - Nutrizio arloa - Etxearen arloa: etxebizitza egokitze jarraibideak, - IKTen arloa: teknologia berriei buruzko ikastaroak, informatika-gelaren erabilera - Prestakuntza-gidak Zaintzarako laguntza: Balorazioa eta tratamendu fisikoa zaintza-prozesuetan, eta laguntza doluan zehar - Kasuak detektatzea eta esku-hartzeak proposatzea - Balorazio eta arreta emozionala - Tratamendu psikofisikoa	manualidades, ganchillo, composición de plantas y plantas medicinales y otros a demanda - Termalismo de fin de semana - Días de respiro: excursiones - Lunch de Navidad Actividades de salud y autocuidado - Grupo fisioterapia, autocuidado y cuidado de espalda - Aprendizaje masajes - Yoga - Relajación y meditación - Terapias alternativas - Mediación familiar Formación para familias cuidadoras. Las actividades de formación y cursos propuestos por áreas: - Emocional: procesos de duelo, aprendizaje emocional - Legal - Sanitaria: cursos sobre cuidados paliativos, primeros auxilios, movilizaciones, uso de ayudas técnicas - Social: cursos de recursos sociales y ley de dependencia - Laboral: convenio laboral de Hogar Familiar, portal IMPORTASS para la contratación - Nutricional - Hogar: pautas de adaptación de la vivienda - TIC's: cursos de nuevas tecnologías, uso de la sala de informática - Guías formativas Apoyo al cuidado: Valoración y tratamiento físico durante el cuidado y apoyo en el duelo. - Detección de casos y propuesta de intervención - Valoración y atención emocional - Tratamiento psicofísico - Intervención en el duelo - asesoramiento en el domicilio - préstamo de ayudas técnicas
---	---

6

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

- Doluan esku-hartzea - Aholkularitza teknikoak etxean, eta laguntza teknikoen mailegua. Indarrean dagoen legerian ezarritakoa bete beharko du entitate onuradunak, bereziki zergen, lan-harremanen eta Gizarte Segurantzaren esparruei dagokienez, baita aplikatzekoa den beste edozein arautan ezarritakoa ere. Ez da inolaz ere sortuko lan-harremanik edo lotura juridikorik entitate onuradunaren izenean edo haren enkarguz diharduten langileen eta Gasteizko Udalaren artean. Hitzarmen hau gauzatzeak eragin litzakeen edozein eratako lan betekizunak eta erantzukizun zibilak ez dira elkartearenak baino izango; horretarako erakunde horrek aseguru-poliza izenpetzea nahitaezkoa izango du hitzarmen hau gauzatzeak ekar litzakeen erantzukizunak betetzea bermatzeko, eta horri dagokionez parte hartzen duen Administrazioa erantzukizun orotik salbuetsita geratzen da. Entitateak eskubidea izango du salbuespenak eta hoberiak izateko jabari publikoaren erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik, kulturako, kongresuetako edo funtzio anitzeko esparruak erabiltzeagatik eta/edo udal gizarte-etxeak edo udal-titulartasuneko beste edozein establezimendu erabiltzeagatik ordaindu beharreko tasetan, betiere, baldin eta lagapena hitzarmen honetan adostutako helburuen edo jarduerak gauzatzeko bada, betiere dagozkien ordenantza fiskaletan ezarritako salbuespen eta hoberien araubidearekin bat. Laugarrena: Dirulaguntzen Plan Estrategikoa Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) dago jasota, zeina 2025ko urtarrilaren 21ean onetsi baitzuen Tokiko Gobernu Batzarrek. Helburuak honako hauek dira: autonomia	La Entidad beneficiaria deberá dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social, o cualquier otra que resulte de aplicación. En ningún caso, se derivará relación laboral o vinculación jurídica alguna entre el persona que actúe en nombre o por encargo de la entidad beneficiaria y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Las obligaciones laborales y responsabilidades civiles de cualquier índole que puedan derivarse de la ejecución de este Convenio serán de exclusiva responsabilidad de la Asociación, la cual se obliga a la suscripción de una póliza de seguro que garantice el cumplimiento de las eventuales responsabilidades que pudieran derivarse de la ejecución de este convenio, quedando exenta la Administración interviniente de toda responsabilidad a este respecto. La entidad tendrá derecho a la exenciones y bonificaciones de las tasas a abonar por la utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público y/o por la utilización de los recintos culturales, congresuales o polifuncionales, así como del uso de espacios disponibles en Centros Cívicos Municipales, o cualquier otro de titularidad municipal, cuando tal uso previsto se refiera a los fines o realización de actividades acordadas en el presente convenio, todo ello de conformidad con el Régimen de exenciones previsto en la correspondiente Ordenanzas fiscales correspondientes. Cuarta: Plan Estratégico de Subvenciones El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria- Gasteiz (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local de 21 de enero de 2025. Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo son promover la autonomía personal y prevenir y atender las necesidades
--	---

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

personala sustatzea, mendekotasunen bat duten duten pertsonen eta haien zaintzaileen premia pertsonalak prebenitzea eta horiei erantzutea, eta haien bizi-kalitatea hobetzen laguntzea. Bostgarrena: Hitzarmenaren zenbatekoa eta ordainketa. Gasteizko Udalak HIRUROGEITA HAMAHIRU MILA BEDERATZIREHUN ETA HEMEZORTZI EURO ETA BERROGEITA HAMAZAZPI ZENTIMO (73.918,00 euro), jarriko ditu, horretara bideratutako udal aurrekontuko 1133.2312.489.59 partidaren largura. Honela ordainduko da: dirulaguntzaren %80a hitzarmen hau izenpetu ondoren, eta gainerako %20a, dirulaguntza behar bezala justifikatutakoan. Nolanahi ere, justifikazioa egiaztatzeko fasean, Gizarte Politiken Saileko Adinekoen Zerbitzuak egiaztatuko du erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean exekutatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Horrek ez du eragotziko bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 40.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan. Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako. Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu entitate onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.	personales de las personas dependientes y de sus cuidadores y contribuir a la mejora de su calidad de vida. Quinta: Cuantía del convenio y abono de la misma. El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará la cantidad de SETENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS DIECIOCHO (73.918,00 euros) con cargo a la partida 11 33.2312.489.59 El abono se efectuará de la siguiente manera: 80 % de la subvención tras la firma del presente convenio y, el resto 20%, una vez justificada correctamente la subvención. En cualquier caso, el Servicio de Personas Mayores del Departamento de Políticas Sociales, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza Municipal de Subvenciones. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro. Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.
---	---

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

Seigarrena.- Beste laguntza batzuekiko bateragarritasuna Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste batzuekin. Hala ere, dirulaguntzaren zenbatekoak ezingo du gainditu, inolaz ere, diruz lagundutako proiektuaren kostua, ez berak bakarrik, ez jasotzen den bestelako edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderekina batera (Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 16. artikulua). Seigarrena.- Hitzarmenaren iraupena. Hitzarmen hau 2026ko urtarrilaren 1(e)tik abenduaren 31(e)ra bitartean egongo da indarrean. Zazpigarrena.- Hitzarmenaren jarraipena. Elkarteak eta Gasteizko Udalak Hitzarmenaren Jarraipen Batzordea izendatuko dute, izenpetzen duten erakunde bakoitzeko kide batek osatuta. Batzorde horrek jarduerak gainbegiratu eta haiek gauzatzearen jarraipena eta ebaluazioa egingo dute, horretarako behintzat hiru hilean behin bilduko dira, harik eta Hitzarmenaren indarraldia irauni arte. Hitzarmenaren jarraipenaz eta garapenaz arduratzen den batzordeak ebaziko ditu hitzarmena interpretatu eta gauzatzearan sor litekeen arazoak. Zortzigarrena.- Justifikatzeko epea eta modua a).- Entitate onuradunak hiru hilabeteko epean justifikatu beharko du dirulaguntza, diruz lagundutako programa edo jarduera amaitzen denetik kontatuta. Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko da, ez Gasteizko	Sexta: Compatibilidad con otras subvenciones La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa. En cualquier caso el importe de la subvención enningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste del proyecto subvencionado (artículo 16 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones). Sexta.- Vigencia del Convenio. El presente convenio surtirá sus efectos entre el 1 de enero de 2026 y el 31 de diciembre de 2026. Séptima.- Seguimiento del convenio La Asociación y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, designarán una Comisión de Seguimiento del Convenio que estará integrada por un miembro de cada una de las entidades que lo suscriben. Esta Comisión supervisará las actividades y realizará un seguimiento y evaluación de su ejecución, reuniéndose, al menos, trimestralmente, hasta la extinción de la vigencia del Convenio. La Comisión del seguimiento y desarrollo del convenio, resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de este convenio. Octava.- Plazo y forma de justificación del gasto. a).- La entidad beneficiaria deberá justificar la subvención concedida en el plazo de tres meses a contar desde la finalización del programa o actividad subvencionada. Según establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se deberá justificar el 100% del presupuesto del proyecto objeto de subvención y no sólo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz,
---	--

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiazatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/19
 3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiazatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

Udalak emandako kopurua bakarrik, eta berariaz adierazi beharko da zein gasturen kostua egotzen zaion Udalak emandako dirulagun-tzari. Dokumentazioa aurkezterakoan, dokumentuak normalizatzeko jarraian azalduko diren irizpideak hartuko dira kontuan. Justifikazioa nahitaezko egintza da entitate onuradunarentzat, eta justifikazioko kontu arruntaren/sinplifikatuaren bidez egingo da, dokumentazio hau aurkeztuta: b).- Justifikazioko kontu arruntak honako hauek jaso behar ditu: b.1). Egindako proiektuaren azalpen-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak zehaztuta. Horretarako honako agiri hauek erantsi beharko dira: - Dirulaguntza jaso duen jarduerak dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako dokumentazio grafiko nahiz idatziaren ale bana. - Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, eta betiere diruz lagundutako jarduerak ahalbidetzen badu, deialdietan onuraduneri eskatuko zaie sexuaren eta/edo generoaren arabera banakaturako informazioa emateko honako alderdi hauei buruz: - emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak - entitateko titullarrak eta plantilla - kontratatu den entitateko plantilla, halakorik bada - aplikatutako berdintasun.-neurriien eraginkortasuna ebaluatzea ahalbidetzen duten beste adierazle batzuk. - Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa. b.2. Jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa, justifikazioko kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek izan beharko ditu:	especificando los gastos cuyo coste se imputa a la subvención concedida por el Ayuntamiento En la presentación de esta documentación han de tenerse en cuenta los criterios de normalización de documentos que se detallan a continuación. La justificación es un acto obligatorio para la entidad beneficiaria y se efectuará mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria presentando la siguiente documentación b.- La cuenta justificativa ordinaria deberá contener: b.1). Memoria explicativa del proyecto realizado con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Para ello acompañará: - Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención. - Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, en las convocatorias se exigirá a las personas beneficiarias que aporten información desglosada por sexo y/o género de: - las personas beneficiarias o usuarios finales del servicios prestado - de las personas titulares de la entidad y de su plantilla - de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso - otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas - ficha de seguimiento de utilización del euskera. b.2) Memoria económica justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprende los siguientes Apartados:
---	--

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

1. atala: funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako en justifikazioa. Proiektua edo jarduerak hainbat entitate publikok edo pribatuk finantzatzeko badute edota entitate onuradunaren funts propioekin finantzatzeko bada bete beharko da eranskin hori 2. atala: diruz lagundutako proiektuaren dagozkion gastuen egiaztagiriaren zerrenda. Udal dirulaguntzari egozten zaizkion gastuak justifikatzeko bete beharko da eranskin hori. Gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuz. Era berean, fakturak eta merkataritzako trafikoa juridikoa frogatuko balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, baita horiek ordaindu direla egiaztatzen duten dokumentuak ere. Eskudirutan ordaintzekotan, aintzat hartu beharko da legez ezarritako mugapena. Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jasotako agiriak. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagozkion faktura egin eta eman beharko baitu ezinbestean. Jasotze-agiriak datu hauek hartu beharko ditu barne: - Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea. - Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa. - PFEZaren atxikipena (dagozkion zerga-agentzia ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi behar da). - Tokia, data eta jasotzailearen sinadura 3. atala: proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea. 4. atala: langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak. Dirulaguntza jaso duen proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak	Apartado 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades. Se cumplimentará este Anexo en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria Apartado 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado. Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acreditan el pago de las mismas. Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida. Únicamente se admitirán recibos cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibo no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura. El recibo deberá contener los siguientes datos: - Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria - Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total - Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente) - Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora. Apartado 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad. Apartado 4: Gastos de personal y seguridad social. Se cumplimentará este anexo para justificar
---	---

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

justifikatzeko bete beharko da eranskin hori, eta entitate edo pertsona onuradunaren kontura izan diren nominak eta TC agiriak (egungo RNT eta RLC agiriak) atxiki. 5. atala: gastu, dieta eta bidaia banan-banako likidazioa. Eranskin hori beteko da bidaia, dieta, joan-etorri, mantenu eta antzekoen gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak erantsi egingo dira —erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...—, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira. - Erantzukizunpeko adierazpena, alderdi hauei buruz: - Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea gauzatzetik sortu direla eta Gasteizko Udaren ekarpenarekin finantzatu direla jasotzen duen adierazpena. - Onuradunak proiektua gauzatzeko soldatapeko langilerik ez duela jasotzen duen adierazpena (beharrezkoa bada). Onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru- sarrera edo dirulaguntzak zedarrituko diren, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta, edo, kasua bada, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena. c) Kontratu txikien zenbatekoa gainditu arren dirulaguntza jaso dezaketen gastuak. Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoa 39.999 eurotik gorakoa bada obra-kontratuetan (BEZik gabe), eta 14.999 eurotik gorakoa hornidura- eta zerbitzu-kontratuetan (BEZik gabe), pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkaturan ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski entitate, edo dirulaguntza eman aurretik gastua eginga badago.	los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria. Apartado 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes. Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía. -Declaración responsable, que contiene: -Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria- Gasteiz. - Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto (si procede). - Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto. c) Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor. Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con
--	--

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGGMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/19
 3L7QIJGGMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

d) Emandako dirulaguntza ez justifikatzea edo behar bezala ez justifikatzea. Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar dezake berekin, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 37.1 artikuluan xedatutakoaren idotik.	anterioridad a la subvención. d) Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida. El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.
Hamaikagarrena.- Azpikontratazioa. Baldin eta entitate onuradunak hirugarren batekin hitzartzen badu azken honek burutzea, osorik edo zati batean, dirulaguntzaren xede den jarduera, azpikontrataziotzat joko da jarduera hori. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira entitate onuradunak diruz lagundutako jarduera bere kabuz gauzatzeko egin beharreko gastuak. Diruz lagundutako jardueraren % 50eraino azpikontratatu ahal izango du entitate onuradunak (Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 29. artikuluan adierazitako baldintzetan. Entitate onuradunaren aurrean baino ez dute erantzun beharko kontratistek, hark izango baitu diruz lagundutako jarduera gauzatzearen erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean. Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik, haren edukiari balio erantsirik ez badakarkio. Halaber, 29.7 artikuluan xedatutakoaren arabera, entitate onuradunak berekin lotura duten pertsona edo entitateekin hitzartu ahalko du jarduera gauzatzea, osorik edo zati batean, baldin eta aurretiaz organo emailearen aurrean azpikontratazeko baimenaren eskabidea (webgunean dago) aurkeztu eta organo emailearen baimena lortzen badu, eta diruz lagundu daitekeen zenbatekoak ez badu lotura duen entitateak egindako kostua gainditzen.	Undécima.- Subcontratación. Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada. La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente hasta el 50 % de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones. Los contratistas quedarán obligados sólo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración. En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma. Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.7, la entidad beneficiaria podrá concertar la ejecución parcial o total con personas o entidades vinculadas, siempre que presente la solicitud de autorización para subcontratación (Anexo de subcontratación, está en la web), que obtenga la autorización del órgano concedente y que el importe subvencionable no exceda del coste incurrido por la entidad vinculada. La acreditación del coste se realizará en la justificación en los

13

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	13/19
 3L7QIJGGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	13/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

Kostuaren ziurtapena justifikazioan jasoko da, onuradunaren gastuak ziurtatzeko ezarritako baldintza beretan. Gizarte Politikoaren Saileko zinegotzi ordezkariaren esku uzten da diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeko eta eskatzailearekin lotura duten pertsona edo entitateekin gauzatzeko baimena emateko eskumena.	mismos términos establecidos para la acreditación de los gastos de la entidad beneficiaria. Se delega la competencia para autorizar la subcontratación de las actividades subvencionadas y la ejecución con personas o entidades vinculadas en el Concejal-Delegado del Departamento de Políticas Sociales.
Hamabigarrena.- Dirulaguntza galtzea eta itzultzea. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan adierazten diren kasuetan, itzuli egin beharko dira jasotako zenbatekoak, aldez aurretik dagokion dosierra izapidetuta.	Duodécima.- Pérdida de la subvención y reintegro. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los supuestos previstos en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones
Hamahirugarrena.- Onuradunen betebeharrak. - Finantzatutako jarduera burutzea, eta jasotako funtsak horretarako baliatzea, dirulaguntza emateko hitzarmenean adierazi bezala. - Proiektuak gauzatzean edozein aldaketa egiten bada, Gasteizko Udalaren XXXXX Zerbitzuari jakinaraztea. - Helburu berarekin beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazional nahiz nazioartekoren batek emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jasoz gero, Gasteizko Udalaren XXXXX Zerbitzuari jakinaraztea, baita zertarako baliatu diren ere. Jakin bezain laster eman beharko da horren berri. - Gasteizko Udalaren XXXXX Zerbitzuaren aurrean egiaztatzea —hark hitzarmen honetako diru-kopurua ordaindu aurretik— zerga-betebeharrak bete dituela eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordaindu,	Décimo tercera.- Obligaciones de la entidad beneficiaria. - Realizar la actividad financiada y aplicar a la misma los fondos percibidos en los términos del convenio de concesión de la subvención. - Comunicar al Servicio de XXXXXX del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz cualquier modificación en la realización de los proyectos. - Comunicar al Servicio de XXXXXX del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, y la aplicación dada a los anteriores. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca. - Acreditar ante el Servicio de XXXXXX del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social, así como con sus obligaciones con la hacienda municipal, con

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	14/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	14/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

eta orobat bete dituela udal ogasunarekiko betebeharrak. - Jasotako diru-kopuruak itzultzea —baldin eta hitzarmenaren xede diren proiektu edo jarduerak betetzen ez baditu edo ezarritako baldintzetan betetzerik ez badauka—, edota diruz lagundutako kostutik gain eskuratutako kopurua. - Diruz lagundutako proiektuaren jarraipena egite aldera, eskatutako agiri guztiak eman behar zaizkio Udalari. - Agiriak egiaztatzeke ekintzen mende jartzea, baita Gasteizko Udaleko Kontu Hartzailetza Nagusiari dagozkion finantza-kontrolerako ekintzen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari eta eskumena aitortua zaien bestelako organoei buruzko legedian aurreikusitako en mende ere. - Dirulaguntza justifikatzea, hitzarmen honen zortzigarren klausulan ezarritakoaren ildotik.	anterioridad al abono del importe objeto de este convenio. - Proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en los supuestos de incumplimiento o imposibilidad de cumplimiento de los proyectos o actividades objeto del convenio en las condiciones establecidas, o del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada. - Dar cuenta al Ayuntamiento de los documentos que se le soliciten como seguimiento del proyecto subvencionado. - Someterse a las actuaciones de comprobación de documentación y a las de control financiero que corresponde a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y otros órganos que tengan atribuida dicha competencia. - Llevar a cabo la justificación de la subvención de acuerdo a lo establecido en las cláusula octava del presente convenio.
Hamalagarrena.- Publizitatea eta zabalkundea. Hitzarmen honen xedearekin loturiko komunikazio, publizitate eta zabalkunde ekintza guztiak, baita edozein ekitaldi publiko edo pribatu, aurkezpen, itxiera-ekitaldi eta antzekoak antolatzerakoan ere, Gasteizko Udalaren lankidetzara adierazi beharko da. Leku publiko eta ikusgarri batean “Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala” erakunde-marka eta “VITORIA-GASTEIZ!” hiri-marka jarriko dira, proiektua finantzatzeko duen entitate gisa, proiektuari lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan. Horretarako, Udalaren Proiektuen Zerbitzuak marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), baita horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onepena emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi	Décimo cuarta.- publicidad y difusión En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional “Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala” y de la marca “VITORIA-GASTEIZ!” de Ciudad, como entidad financiadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos, facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

guztiei. Antolatzen diren komunikazio-jarduera guztiak (aurkezpenak, prentsaurrekoak eta abar), baita hitzarmen honen xede diren edukiaren eta jardueren inguruko publizitate-euskarriak eta material grafiko guztia ere, bi alderdiek adostuak izan beharko dute aldez aurretik, edukiari zein itxurari dagokienez, eta edukiaren erantzule bakarra entitate onuraduna izango da. Jarduerai zabalkundea emateko herritar guztei zuzendutako liburuxka, kartel nahiz beste edozein euskarri bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta hurrengo klausulan adierazitakoari jarraituz.	expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados. Todos los actos comunicativos que se organicen (presentaciones, ruedas de prensa,...), así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y actividades objeto de este convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las dos partes, tanto en lo que respecta a su forma como a su contenido, siendo este último responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria. La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones y en la siguiente cláusula.
Hamabosgarrena.- Hizkuntza-normalizazioaren printzipioak aplikatzea. Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 86/1997 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak. Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak. Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat	Décimo quinta.- Aplicación de los principios de normalización lingüística En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 86/1997, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto. Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	16/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	16/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.	ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.
Hamaseigarrena.- Genero berdintasunaren printzipioak aplikatzea. Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko 4/2005 Legean xedatutakoa bete beharko du. Era berean, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzko 14/2012 Legea errespetatu beharko du, baita Yogyakartako printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak. Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin. Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu: - Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz. - Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexualak direla —zisheteronormatibitate— ziurtzat ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan,	Decimo sexta.- Aplicación de los principios de Igualdad de Género La entidad convenida ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres del País Vasco. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 14/2012, de No Discriminación por Motivos de Identidad de Género y de Reconocimiento de los Derechos de las Personas Transexuales, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género. De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Por ello se compromete a : - Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas. - A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación

17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	17/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	17/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa. - Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa — emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokitatzat jotzen duen beste forma bat—. - Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean iruditatzeko, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren araberrako rol eta estereotipoak indartu gabe.	sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing. - Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo. - Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.
Hamazazpigarrena.- Datu pertsonalak babestea. Hitzarmen hau izenpetzen duen entitateak adierazten du betetzen duela datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen araudia, eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak. Gainera, konpromisoa hartzen du datu horiei Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan aurreikusitako segurtasun-neurriak aplikatuko diela, eta ez duela datu bakar bat ere lagako.	Décimo séptima.- Protección de datos de carácter personal La entidad que suscribe este Convenio manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros. Además, se compromete a aplicar a los datos, las medidas de seguridad previstas en la ley orgánica 3/2018 de 5 de diciembre y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de,27 de abril, de protección de datos de carácter personal, y a no realizar cesión alguna de los referidos datos.
Hemezortzigarrena.- Aldatzea. Tokiko Gobernu Batzarrak entitate onuradunak aldeztu eskatuta. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideei kalterik egiten ez bazaie. Jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da eskabidea.	Décimo octava.- Modificación El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local y previa solicitud de la entidad beneficiaria. De conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones, la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio
Hemeretzigarrena.- Suntsiarazteko arrazoiak.	Décimo novena.- Causas de resolución

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	18/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	18/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			

Izenpetzen dutenentzat hitzarmena suntsiarazteko arrazoi izango dira bertan ageri diren klausulak nahiz urriaren 2ko 40/2015 Legearen 51 artikuluan jasotakoak ez betetzea.	Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 2 de octubre.
Hogeigarrena.- Izaera eta erregimen juridikoa. Hitzarmen hau izaera administratibokoa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez. Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretatzea, aldatzea, eraginak, suntsiaraztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da. Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udaren Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantza hartuko da kontuan, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa.	Vigésima.- Naturaleza y Régimen Jurídico. El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo. Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa. Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.
Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, hitzarmen hau izenpetu dute esku hartzen duten bi alderdiek.	En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman el presente convenio.

Vitoria-Gasteizko Udaren izenean
Por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

ASCUDEAN elkarrearen izenean
Por ASCUDEAN

16268576D
ALBERTO
BLANCO (R:
G01318658)

Firmado digitalmente
por 16268576D
ALBERTO BLANCO (R:
G01318658)
Fecha: 2026.06.18
11:05:52 +02'00'

Izena eta abizenak
Nombre y apellidos

Izena eta abizenak
Nombre y apellidos

Eranskinak: azpikontratazioa, euskararen jarraipen-fitxanexos: de subcontratación, ficha de seguimiento de euskera

19

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	LUIS EDUARDO ROYERO JIMENEZ (Concejal Delegado de Políticas Sociales)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	17/06/2026 14:02:48
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	19/19
 3L7QIJGEMUR24Q2YXSJQKJSXY			

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	VITORIA-GASTEIZKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (Registro)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/06/2026 11:21:43
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	19/19
 A7NRELQHTMWS24RNXMHF7IGDRU			